

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

по оформлению платежных документов по счетам клиентов в иностранной валюте

1. Общие положения

1.1. Настоящие Методические рекомендации предназначены для Клиентов КБ «СДМ-БАНК» (юридических, физических лиц, предпринимателей без образования юридического лица), имеющих счета в иностранной валюте

1.2. В соответствии с настоящими Рекомендациями все Клиенты КБ «СДМ-БАНК» (далее - Банк) должны представлять поручения на перевод средств в иностранной валюте **по единой унифицированной форме платежного поручения**. Формат данного бланка Платежного поручения на перевод (далее - Поручения) максимально приближен к единым международным стандартам, в частности, стандартам ISO (International Organization for Standardization) и стандартам системы SWIFT (Society for World Wide Interbank Financial Telecommunications).

1.3. Правильное оформленное Поручение в соответствии со стандартами необходимо:

- для снижения риска ошибочного исполнения благодаря четкому содержанию платежных инструкций;
- для обеспечения возможности для Банка с большей оперативностью исполнять платежные поручения;
- для снижения затрат вследствие уменьшения количества расследований по платежным поручениям;

2. Описание полей Поручения и особенности их заполнения

2.1. Все поля в Поручении можно классифицировать по нескольким признакам:

а) по обязательности заполнения

Среди полей, которые заполняются Клиентом, выделяются обязательные и необязательные поля. Классификация и описание данных полей приводится ниже. Следует заметить, что в случае не заполнения Клиентом одного или нескольких обязательных полей, данное Поручение не может быть принято Банком для исполнения.

б) по типу заполнения

Все поля делятся на заполняемые только на английском языке либо латиницей и поля, в которых допускается произвольное заполнение (в том числе и на русском языке).

2.2. Поручение можно условно разделить на три части:

- 1) **Основная**, в которой содержится информация о номере, дате и порядке исполнения данного Поручения, указан счет для списания суммы платежа. Поля, содержащие конкретные платежные инструкции Банку по исполнению перевода.
- 2) **Дополнительная**, содержит информацию об адресе перевододателя и реквизитах банка посредника
- 3) **Комиссия и Информация Банка**, указан счет для оплаты комиссионного вознаграждения.

2.3. Описание полей

В Поручении указаны цифры (например, :32:, :50:, :56: и т.д.), которые говорят о том, какому полю формата SWIFT в международной системе ISO соответствует данное поле.

В соответствии со стандартами SWIFT в валютных платежах клиентов не допускается использование знаков типа: №, %, #, \$, &, “, =, @, \, {}, [], ;, *, !, _, < >.

2.3.1. Основная часть:

№ поля в SWIFT	Название поля в Поручении и его назначение.	Примеры заполнения и описания формата поля	Признак обязательности поля и особенности заполнения
	Обычный/срочный Порядок платежа	Проставляется знак 'X'	Необязательное поле.
	Номер Указывается номер заявления	12, 123, 12345 Формат: не более 5 цифровых символов	Обязательное поле
	Дата Дата Заявления	12.12 03	Обязательное поле

- В случае если выбран срочный порядок перевода, удерживается дополнительная комиссия за срочность в соответствии с тарифами. Если не выбран порядок платежа, то платеж исполняется в обычном порядке.
- При заполнении поля «Дата» следует иметь в виду, что в соответствии с правилами оформления расчетных и платежных документов, установленными Центральным банком Российской Федерации, дата Поручения не может превышать дату фактического его представления в Банк для исполнения, и в то же время, дата Поручения не может отличаться от даты фактического представления более чем на 10 календарных дней.

	Сумму перевода списать со счета № Указывается счет для списания только суммы платежа.	4070284050000003121 Формат: 20 цифровых символов.	Обязательное поле. Допускаются только символы от 0 до 9.
--	---	--	--

- Счет, указываемый в данном поле, может быть текущим или транзитным валютным счетом. Не допускается указание Ваших рублевых счетов.

	Сумму услуг списать со счета № Указывается счет для списания только суммы услуг банка	4070284050000003121 Формат: 20 цифровых символов.	Обязательное поле. Допускаются только символы от 0 до 9.
--	---	--	--

- Счет, указываемый в данном поле, может быть расчетным рублевым, текущим или транзитным счетом.

32	TRANSFER		
	Наименование валюты Указывается буквенный код валюты в стандартах ISO. Список кодов основных валют приводится в разделе 7 настоящих Методических рекомендаций	USD, EUR, GBP, UAH Формат: 3 буквенных символа от A до Z	Обязательное поле. Только латинские буквы.
	Сумма цифрами Сумма Вашего платежа	254654,00 или 2456,15 Формат: не более 15 цифровых символов от 0 до 9.	Обязательное поле
	Сумма прописью Сумма Вашего платежа		Обязательное поле заполняется по-русски

- При заполнении поля «Сумма» необходимо учитывать, что целая часть отделяется от дробной запятой.

ВСЕ НИЖЕПРИВЕДЕННЫЕ ПОЛЯ ЗАПОЛНЯЮТСЯ ТОЛЬКО ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ

50	ORDERING CUSTOMER Реквизиты плательщика.	OOO STEKLOPLAST	Обязательное поле. Только латинские буквы.
	Адрес Город Страна	NITZNYAYA STR., 43/4 MOSCOW, RUSSIA	Обязательное поле. Заполнение только латинскими буквами.

- В поле «Плательщик» указывается **наименование** клиента-плательщика (для юридического лица - название организации, для физического лица - ФИО клиента, паспортные данные) и полный адрес плательщика с указанием наименования улицы, номера дома, корпуса, номера квартиры (офиса), города и страны (для юридического лица необходимо указывать адрес места государственной регистрации, для физического лица – адрес места жительства (временного проживания или пребывания), который определяется на основании соответствующей отметки в паспорте или ином документе, предъявленном сотруднику Банка).

При отсутствии наименования и адреса Плательщика Заявление к исполнению не принимается.

57	ACCOUNT WITH INSTITUTION Реквизиты Банка, в котором получателем средств открыт счет.		Необязательное поле. Могут присутствовать латинские буквы и цифры.
	№ Счета Номер счета банка получателя средств в банке-посреднике или клиринговый код банка получателя средств	1234564455465554 или //FW02100018 Формат: не более 35 буквенно-цифровых символов	Заполнение латинскими буквами и цифрами. Обязательное поле
	Код банка Код СВИФТ Банка получателя средств	COBADEFF или CRESCHZZ80A Формат: только 8 или только 11 символов.	Заполнение только латинскими буквами Обязательное поле.
	Наименование	COMMERZBANK AG	Обязательное поле, если присутствует поле «Наименование»
	Город страна	KAISERPLATZ 1	
	Адрес	FRANKFURT AM MAIN, GERMANY	

Код СВИФТ банка может состоять из 8 или 11 символов. Код СВИФТ является уникальным идентификатором банка. Он позволяет однозначно определить полное название банка и его местонахождение.

Первые 4 символа кода СВИФТ – это уникальный идентификатор (код), присвоенный конкретному банку. Чаще он созвучен с названием Банка (например, GAZPRUMM – код Газпромбанка, где GAZP – это уникальный идентификатор (код)). Следующие два символа обозначают название страны, где находится банк (например, для России – RU, для США – US, для Германии – DE и т.д.). 7 и 8 символ кода указывают на месторасположение банка в конкретной стране (так, например, для России код “MM” означает “Москва”, а код “2P” присвоен «Санкт-Петербургу и т.д.). Символы 9-11 кода СВИФТ присваиваются обычно для отделений (филиалов) банка, код которого содержится в первых восьми символах.

При осуществлении переводов в страны Европейской экономической зоны в валюте этих стран указание **Код СВИФТ** банка получателя является обязательным.

При несоответствии кода СВИФТ наименованию и/или адресу банка, выявленном в соответствии с данными справочных банковских систем, а также несоответствии количества знаков в коде СВИФТ 8 или 11 знакам, Банк оставляет за собой право для возврата Заявления Плательщику без исполнения для уточнения реквизитов.

59	BENEFICIARY CUSTOMER Информация о Получателе. Номер счета № Счет получателя средств по платежу в банке Получателя.	323231233132 или DE0633450000033302255 Формат: не более 35 буквенно-цифровых символов.	Обязательное поле. Могут присутствовать цифры и латинские буквы .
	Наименование	TVV GMBH	Обязательное поле. Заполнение только латинскими буквами.
	Город Страна Адрес	GERRESHEIMER STR. 47A MUNCHEN GERMANY	Обязательное поле. Заполнение только латинскими буквами.

При переводе средств в любой иностранной валюте в страны Европейского Союза и/или Европейской экономической зоны необходимо указывать международный банковский идентификатор счета (IBAN).

AT	Austria
BE	Belgium
BG	Bulgaria
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DK	Denmark
EE	Estonia
ES	Spain, including Canary Islands and Ceuta and Melilla
FI	Finland
FR	France
GB	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
GF	French Guiana
GI	Gibraltar
GP	Guadeloupe
GR	Greece
HU	Hungary
IE	Republic of Ireland
IS	Iceland
IT	Italy
LI	Liechtenstein
LT	Lithuania
LU	Luxembourg
LV	Latvia
MQ	Martinique
MT	Malta
NL	The Netherlands
NO	Norway

PL	Poland
PT	Portugal, including Azores and Madeira
RE	Reunion
RO	Romania
SE	Sweden
SI	Slovenia
SK	Slovak Republic

IBAN может состоять максимально из 34 знаков, первые два знака международного номера счета представляют собой буквенный код страны по ISO, далее «ключ» из двух знаков, уникальный номер банка или его филиала, соответствующий национальному идентификационному коду, и номер счета клиента. IBAN указывается в поле **Бенефициар «Счет№»** платежного поручения.

С 01/01/07 IBAN становится единственным идентификатором счета бенефициара для платежей в пользу клиентов банков стран, входящих в Европейский Союз и/или Европейскую Экономическую Зону (ЕС/ЕЭЗ). Платежные поручения в пользу клиентов банков стран ЕС/ЕЭЗ, не содержащие IBAN, будут возвращены Плательщику без исполнения для уточнения реквизитов.

Указание номера счета Получателя, является обязательным, так как его отсутствие может приводить к задержкам платежей и другим недоразумениям. Кроме того, платежи на ряд американских и европейских банков по сложившейся практике при отсутствии номера счета Бенефициара не производятся.

При отсутствии номера счета или IBAN, наименования и адреса Получателя Заявление к исполнению не принимается.

2.3.2. Дополнительная часть:

56	INTERMEDIARY BANK Реквизиты банка-посредника КОД БАНКА Код СВИФТ банка-посредника Наименование Адрес Город Страна	CITIUS33 или UBSWCHZH80A Формат: только 8 или только 11 символов CITIBANK N.A. NEW YORK, USA	Обязательное поле если перевод идет через банк-посредник Могут присутствовать только латинские буквы и цифры. Обязательное поле если перевод идет через банк-посредник Могут присутствовать только латинские буквы и цифры. Обязательное поле если перевод идет через банк-посредник Могут присутствовать только латинские буквы и цифры.
70	DETAILS OF PAYMENT Информация для Получателя о деталях платежа.	CNT 251-01 DD 060502, INV.48, 49, 52, 55-69 DD 060802 FOR TOUR SERVICE	Заполнение только латинскими буквами.

- В поле **«Назначение платежа»** указывается полная информация о платеже (контракт, договор, соглашение, дата заключения контракта, договора, соглашения, подробное указание содержания операции: за услуги (туристические, медицинские, обучение и т.д.), товары (за какие конкретно), оборудование (какое конкретно), если оказывается материальная помощь или платеж отправляется «на текущие расходы» указать, какие

родственные связи с получателем средств (например, на текущие расходы дочери) и т.д.). Назначение платежа должно быть указано на английском языке.

При указании в поле «Назначение платежа» только номера инвойса/контракта/договора и даты Банк оставляет за собой право для возврата Заявления Плательщику без исполнения для уточнения содержания операции.

- При заполнении поля «Назначение платежа» необходимо учитывать, что система СВИФТ позволяет передать информацию, не превышающую 140 символов. Соответственно НЕ ДОПУСКАЕТСЯ длина поля «Назначение платежа», превышающая 140 символов.

Для того чтобы не превысить 140 символов, рекомендуем :

- 1) сокращать названия документов, по которым осуществляется платеж.
INVOICE - INV, CONTRACT - CNT, PAYMENT - PMT и т.д.
- 2) указывать дату в сокращенном формате ГГММДД.
15.12.2005 - 051215, 24.08.2006 - 060824.
- 3) не указывать артикли и информацию, дублирующую данные других полей заявления на перевод (о плательщике, банке плательщика, банке бенефициара, бенефициаре).

2.3.3. Комиссия и Информация:

71	DETAILS OF CHARGES		Обязательное поле
	BEN_ Комиссии и расходы За счет Получателя	Проставляется 'X'	
	SHA_ Комиссии и расходы банка Плательщика и его корреспондента за счет Плательщика	Проставляется 'X'	
	OUR_ Все комиссии и расходы за счет Плательщика	Проставляется 'X'	

2.3.4. Информация для валютного контроля

	Код вида валютной операции	5 знаков в соответствии с инструкцией ЦБ РФ № 117-И	Обязательное поле
	Код страны банка получателя	Указывается буквенный код валюты в стандартах ISO Формат: 3 буквенных символа от А до Z	Обязательное поле
	Информация о паспорте сделки	2/0930756/00/000002506	Обязательное поле если перевод осуществляется по открытому паспорту сделки

3. Некоторые практические советы по заполнению

Данные советы помогут в правильном оформлении Платежных поручений.

3.1. Определение срочности платежа.

Платежи бывают **обычные и срочные**. Разница заключается в скорости исполнения. Обычный перевод исполняется: в Долларах США – текущим днем, в ЕВРО – следующим рабочим днем. За исполнение срочных платежей взимается дополнительная комиссия в соответствии с тарифами Банка. Срочные платежи в ЕВРО исполняются текущим рабочим днем (дата валютирования – дата представления в банк). Обращаем внимание, что **конверсионные платежи** (например, перевод английских фунтов стерлингов со счета в долларах США) **НЕ могут быть срочными**. Это объясняется тем, что для осуществления такого платежа «СДМ – БАНК» должен осуществить покупку на валютном рынке указанной валюты платежа. А расчеты по таким сделкам, как покупка-продажа валюты, осуществляются на международных рынках обычно со сроком «спот», то есть на второй рабочий день после заключения сделки.

3.2. Определение платежной цепочки банков.

Исходя из информации, указанной в инвойсах, контрактах и т.п., возможны следующие варианты платежных инструкций, в которых будут присутствовать:

1. Только **банк Бенефициара**, в котором получателем средств открыт счет.
В этом случае заполняется поле 57.
2. **Банк-посредник** (корреспондент банка Бенефициара) и **банк Бенефициара**, в котором получатель средств имеет счет.

В этом случае заполняются поля 56 и 57.

4. Справочная информация

4.1. Список основных иностранных валют и их кодов.

№ п/п	Наименование валюты	Буквенный код	Цифровой код
1	Доллар США	USD	840
2	ЕВРО	EUR	978
3	Английский фунт стерлингов	GBP	826
4	Австралийский доллар	AUD	036
5	Белорусский рубль	BYR	974
6	Датская крона	DKK	208
7	Исландская крона	ISK	352
8	Казахский тенге	KZT	398
10	Канадский доллар	CAD	124
11	Норвежская крона	NOK	578
12	Сингапурский доллар	SGD	702
13	Турецкая лира	TRL	792
14	Украинская гривна	UAH	980
15	Шведская крона	SEK	752
16	Швейцарский франк	CHF	756
17	Японская иена	JPY	392

4.2. Список наиболее часто встречающихся обозначений, рекомендуемых к применению в платежных поручениях.

- ACCORDING, ACRD., IN ACRD WITH... – согласно, в соответствии
- ADDITION, ADD. – дополнение
- ADVANCE PMNT, ADV.PMNT – авансовый платеж
- AGREEMENT, AGR. – соглашение
- AMOUNT, AMT. – сумма
- AS PER – в соответствии
- BRANCH - филиал
- CONTRACT, CONTR., CNTR. – контракт
- COMMISSION, COMM. – комиссия
- CURRENT EXPENSES – текущие расходы
- CUSTOMS – таможня
- CUSTOMS DUTIES - таможенные платежи
- CUSTOMS FORMALITIES (PROCEDURES) - таможенное оформление
- FEE – взнос

- GOODS – товар(ы)
- INSURANCE POLICY – страховой полис
- INTEREST – проценты по кредиту
- INTEREST PMNT – уплата процентов по кредиту
- INVOICE, INV. – счет, счет-фактура
- LOAN – кредит
- LOAN AGREEMENT – кредитное соглашение
- LOAN REPMT – возврат кредита
- NOT COMMERCIAL ACTIVITY – не является коммерческой деятельностью
- NOT SUBJECT TO VAT – НДС не облагается
- OBLIGATORY SALE – обязательная продажа
- OBLIGATORY SALE WAS EFFECTED – обязательная продажа произведена
- OBLIGATORY SALE WAS NOT EFFECTED – обязательная продажа не произведена
- PARTIAL PMNT – частичная оплата
- PARTICIPATION FEE – взнос за участие
- PAYMENT, PMNT.,PMT – платеж
- PREPAYMENT – предоплата
- PRINCIPAL PMNT – возврат основной суммы
- REVERSAL – возврат
- REPLENISHMENT OF ACCOUNT – пополнение счета
- SERVICES – услуги
- SUBSCRIPTION - подписка
- VAT – НДС
- FOR EDUCATION – за обучение
- FOR TREATMENT/MEDICAL CARE – за лечение
- FOR TOUR SERVICE – за туристические услуги (обслуживание)
- WELFARE – материальная помощь
- INSURANCE PREMIUM UNDER INSURANCE CONTRAKT № - страховой взнос по договору страхования №
- GRANT - стипендия
- PRESENT – подарок
- FUNERALS EXPENSES – расходы, связанные с погребением умершего
- EXPENSES FOR PARTICIPATION IN INTERNATIONAL CONGRESSES / CONFERENCES / EXHIBITIONS / SPORTS EVENT- за участие в международных конгрессах/конференциях/конференциях/спортивных мероприятиях
- FOR HOTEL SERVICE (FOR ACCOMODATION) – за проживание в гостинице
- TRANSPORT SERVICE – транспортные услуги
- FOR RENT – за аренду
- REPAYMENT OF CREDIT, LOAN – возврат кредита, займа
- IN PAYMENT FOR INTEREST ON CREDIT / LOAN – оплата процентов по кредиту/займу
- MEMBERSHIP FEES – членские взносы в пользу
- TAXES AND DUES – налоги и сборы
- SUBSCRIPTION TO FOREIGN PUBLICATIONS – подписка на иностранные издания
- NOTARY/LLEGAL EXPENSES – нотариальные/судебные услуги
- NOTARY/LLEGAL EXPENSES – платежи по исполнительным документам

4.3 При приеме Поручения на перевод (платежного поручения) в ограниченно конвертируемой валюте (ОКВ) учитываются следующие требования:

4.3.1 В платежах в UAH (украинские гривны) должно быть указано:

- резидентность отправителя средств (юридический адрес);
- МФО банка бенефициара;
- идентификационный код получателя (код ЕГРПОУ – единый государственный реестр предприятий и организаций Украины);
- номер и дата контракта (счета), наименование товаров или услуг, по которым производится оплата.

4.3.2 В платежах в BYR (белорусские рубли) должно быть указано:
 МФО банка бенефициара (9-значный код банка либо последние 3 знака данного МФО);
 УНН (учетный номер налогоплательщика) получателя средств;
 за какой товар или услугу делается платеж;
 специальный счет, если платеж в пользу бюджетной организации Белоруссии.
 сумма платежа всегда указывается без нулей или дробных частей денежной единицы, т.к. разменной монеты в Белоруссии нет (например, одна тысяча - 1000).

4.3.3 В платежах в KZT (казахские тенге) должно быть указано:
 МФО банка бенефициара;
 RNN (регистрационный налоговый номер) бенефициара (банка бенефициара).

4.4 При приеме Платежного поручения **в свободно конвертируемой валюте (СКВ)** учитываются следующие требования:

В заявлении на перевод допускается указание кода банка бенефициара в национальной платежной системе.

В таблице приведены наиболее распространенные коды национальных платежных систем:

<i>Страна</i>	<i>Наименование платежной системы</i>	Отображение <i>в стандарте SWIFT</i>
США	Fedwire Routing Number American Banking Association-ABA	FW и 9 цифр
США	CHIPS Universal Identifier (CHIPS UID)	CH и 6 цифр
США	CHIPS Participant Code	CP и 4 цифры
Германия	Bankleitzahl, BLZ	BL и 8 цифр
Великобритания	CHAPS Branch Sort Code	SC и 6 цифр
Австрия	Bankeitzahl, BLZ	AT и 5 цифр
Канада	Routing Number (Canadian Payment Association)	CC и 9 цифр